

ABONNEMENTS:

Canada et Etats-Unis	\$1.00
Europe (compris le port)	2.50

TARIF DES ANNONCES:

1ère insertion, par ligne..... 12 cts
Chaque insertion subséquente 10 "

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

LE MANITOBA

EST PUBLIÉ

LE JEUDI DE CHAQUE SEMAINE

A SAINT-BONIFACE, MANITOBA

Par la Cie Canadienne de Publication

Toute communication concernant le journal doit être adressée à

EDMOND TRUDEL,
Directeur,
Saint-Boniface, Man.
Canada.



MAGASIN BLEU

426 RUE PRINCIPALE,
WINNIPEG.

AU PUBLIC.

Un fonds considérable de Ban-
queroute acheté à 50 cents
dans la piastre, et se ven-
dant aussi à moitié prix.

Voyez les prix suivants:

Des Habilllements valant \$18.00 pour	\$9.00.
Des Habilllements valant \$15.00 pour	7.50.
Des Habilllements valant \$13.00 pour	6.50.
Des Habilllements tout laine, pour enfant, valant \$5.50 pour	2.75.
Des Habilllements tout laine, pour jeunes gens, valant \$12.50 pour	6.50.
500 Paires de Pantalons de tous genres, valant \$4.50 pour	2.25.
500 Paires de Pantalons valant \$6.50 pour	3.75.

Venez et jugez par vous-mêmes.

L'assortiment de Pantalons le plus beau et le meilleur marché qui soit à Winnipeg.

N'oubliez pas l'endroit:

LE MAGASIN BLEU, 426 rue Principale Winnipeg.
3m 1,10,35

ACHETEZ

— VOS —

MARCHANDISES SECHES

— CHEZ —

WM. BELL.

Notre assortiment du printemps est encore préférable à celui des autres années.

Nous avons en mains les Meilleures Marchandises que l'on puisse se procurer.

Ces Marchandises consistent en

ETOFFES A ROBES,
GARNITURES, CACHEMIRE,
MERINOS, VELVETEENS,
ARTICLES DE FANTAISIE, TWEEDS,
COTONS, INDIENNES,
Etc., Etc.

CHEMISES POUR MESSIEURS et VÊTEMENTS DE
DE DESSOUS en Grande Variété.

Wm. BELL,

288 RUE PRINCIPALE, coin de la Rue Graham,
WINNIPEG.
3m 18,2,86

GRANDE OUVERTURE

— DU —

BAZAR!

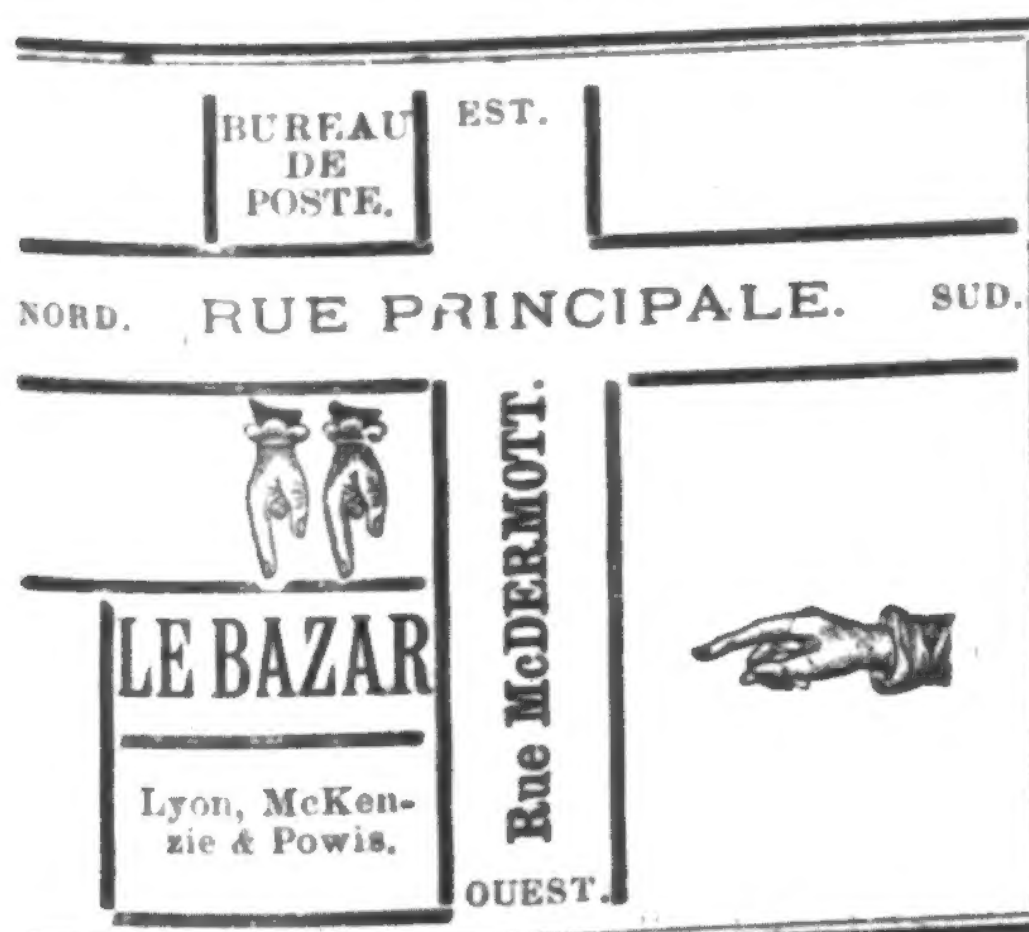
CETTE SEMAINE

— AU —

No. 9 RUE McDERMOTT, WINNIPEG.

Les citoyens de Winnipeg, de Saint-Boniface et tous les visiteurs de la campagne sont respectueusement invités à venir voir l'un des établissements les plus nouveaux et les plus considérables qui existent en ce pays de Manitoba, et aussi dans le but d'acheter à des prix si bas qu'ils n'ont jamais été de nouvelles

Marchandises Sèches, Articles de Mode, Manteaux, Gants,
Vêtements de dessous, Habilllements pour Hommes,
et une telle variété de Jouets



que ce serait fatigant pour le lecteur de parcourir la liste que nous pourrions lui donner. N'avez-vous jamais visité un de ces magasins dans New-York, Chicago ou Londres, l'assortiment est si varié que vous pouvez obtenir tout ce que vous désirez depuis un berceau d'enfant jusqu'à un fauteuil pour vieillards; depuis un simple étain jusqu'à un orgue d'église; depuis une brouette d'enfant jusqu'à une locomotive. Notre assortiment n'est pas aussi considérable que cela, mais quand la population de Winnipeg sera aussi considérable que celle des villes que nous venons de nommer, nous espérons qu'avec l'encouragement du public nous augmenterons sans cesse, et pourrions remplir tous les ordres, depuis un papier d'aiguilles jusqu'à l'acquiescement militaire de toute une armée. Notre magasin est avec une seule exception le magasin de détail le plus considérable de tout Winnipeg. Nous ne vendons qu'au comptant, et garantissons la satisfaction.

Les pratiques françaises auront toutes nos attentions.
Les ordres des personnes de la campagne seront remplis sans aucun délai.

FRANK PEDDIE & CIE.

3m 28,4,87

CAVELIER DE LA SALLE.

La belle pièce de poésie suivante a été composée et déclamée par M. Louis Fréchette en l'honneur du Cavelier de la Salle, le jour de l'inauguration de la statue du héros normand à Rouen, France:—

Son âme avait la soif des grandes aventures.
Il tenait par la race à ces hautes natures
Qui de l'humanité sont les porte-flambeaux,
Mais dont, souvent aussi, la pierre des tombeaux
Marque lugubrement l'apre route des âges.
Ceux-là, trompés d'abord par d'éclatants présages,
Peuvent, luttant vaincus d'un combat surhumain,
Voir la fatalité leur barrer le chemin.
Au moment de toucher à la palme suprême.....
Ecrasés sous leur tâche, ils triomphent vainement:
Leur œuvre, dont le fruit ne peut s'anéantir,
En sacrant le héros, sait survivre au martyre!

Il se nommait Robert Cavelier de La Salle.
Déjà l'esprit lanté par l'ombre colossale
De l'artier, jeune encore il fait le sol normand
Pour notre Canada, cher pays incertain.
Qu'aurait les plus hardis n'abordaient qu'avec crainte,
Il rêvait d'embrasser le globe en son étreinte,
De consacrer sa vie à d'immortels travaux,
Et, ravissant aux mers des continents nouveaux,
—Miracle de courage et de persévérance—
De donner à lui seul un empire à la France!

A son ambition rien ne semble trop grand.
En remuant les flots perdus du Saint-Laurent,
Il veut réaliser ce projet chimérique:
Arriver jusqu'en Chine à travers l'Amérique.

C'est tout un monde étrange, insommes, menaçant,
Qu'il lui faut conquérir et dompter en passant.
Où sont ses bataillons? Quelles sont ses ressources?
Qui le dirigera dans ses lointaines courses?
Pour franchir ces déserts—Solitudes sans fin
Où l'attend le froid, les fatigues, la faim,—
Ces lacs tempêteux, ces pics inabordablement,
Ces repaires peuplés de bêtes formidables,
Ces abîmes sans fond, ces tragiques forêts
Pleines de pièges sourds et de mornes secrets;
Qui soutiendra l'espérance en son âme meurtrie?
—Une seule pensée, un seul mot: la Patrie!

L'impossible, à ce nom, pour lui n'existe point.....
Le mousquet à l'épaule et la pagaie au poing,
En route!—Et devant lui, de l'aube au crépuscule,
Le vaste horizon s'ouvre et le désert recule.
Percant les noirs fourrés ou le sombre Iroquois
Garde l'envahisseur, la main sur ses carquois,
Il va. Des lacs glacés, rivaux des mers éternelles,
Le menacent en vain de leurs vagues béantes;
Au chant du *Te Deum* il lance le Griffon,
Et, colosse vaincu, l'Ontario profond
Voit le premier haut-bord se cabrer sur son onde.
Il avance, il découvre, il colonise, il fonde.
Au loin derrière lui, dans le lointain des Hespérides,
Du Niagara grondant s'écroulent les clameurs,
Il avance toujours. Monotonie immense,
Où la plaine finit, la forêt recommence.
C'est partout l'inconnu, partout l'illimité,
Dans leur hideur farouche et leur sublimité!

Enfin, de Joliet la trace encore récente
Le conduit sur la rive où, nappes incandescentes,
Dans son lit sablonneux, le grand Mississippi
Déploie en serpentant son long cours assoupi.
Alors—universelle erreur géographique—
La Salle croit tenir son rêve:—«Au Pacifique!
Dit-il. Ceci n'est pas un fleuve, c'est un pont.
Que Dieu jette entre nous, la Chine et le Japon.
En avant donc! Et si nous gagnons la bataille,
Nous aurons découpé le monde à notre taille!»

Et le hardi cœur d'aventures partit,
Trouvant presque, à son gré, le monde trop petit.

O doit divin! bien loin des grands pays d'Asie
Qu'il cherchait, sous des cieux vibrants de poésie,
Que parfumaient l'orange et le magnolia,
Doux paradis perdu que la France oubliée,
Dans un herceau de fleurs, de moutons, de lilas,
C'est vous qu'il découvrit, vierges Louisianes?
Et puis, la mer! la mer! le beau golfe du Sud!
Ecroutement fécond d'un grand rêve deçu!

Poètes, haut les cœurs! Les Muses ont des rides:
Changez vos luths! Le vrai jadis des Hespérides
Vous tend ses rameaux verts par le temps rajeunis,
Tout chargés de fruits d'or de parfums et de nids.
Apollon s'exhale; ces fœtiques asiles,
Ces bois harmonieux et ces flottantes îles,
Bouquets bérés au flot du grand Meschacébé,
C'est un temple plus neuf offert au dieu tombé.
De poèmes en fleur un essai se révèle,
Plein de jeunes frissons et de fraîcheur nouvelle;
Adieu le faux éclat des idylles d'autant!
La légende moderne au corsage tentant,
Ouvrant l'aile au milieu de blanches silhouettes,
Prend son vol sur ces bords... Haut les cœurs, ô poètes!
Et La Salle, charmé, contemplant souriant
Cet Eden où viendra rêver Chateaubriand!

Plus tard, sur des vaisseaux de France—triste épreuve!—
La Salle cherche en vain la bouche du grand fleuve.
Battu par la tempête, envahi d'un jaloux,
—Les lions sont parfois tracassés par les loups.—
Entouré de périls qu'il brave tête haute,
Avec deux cents colons il se jette à la côte.
Pour atteindre son but, il veut tout affronter:
Deux ans contre le sort on le voit s'arc-bouter,
Et corps à corps lutter avec le ciel et la mer,
Revoltes, guet-apens, misère inébranlable,
L'Indien au dehors, les lièvres au dedans,
La trahison dans l'ombre ouvrant ses yeux ardents,
Tous les maux sur lui viennent fondre avec rage.
Presque seul contre tous, il tient tête à l'orage,
Jusqu'à ce que, pour vaincre, il n'ait plus qu'un recours:
Franchir le continent pour chercher du secours.

Il part. Des noirs bayous côtoyant les rivières,
A travers les grands bois où les pampas sauvages,
La savane fangeuse ou le sable mouvant,
Sur un sol ennemi, sous un ciel changeant,
Il marche, il marche encore, sans un mot qui console,
N'ayant que deux amis: son chien et sa boussole.
Il revêt l'Arkansas, le lointain Missouri,
L'Illinois méandreux et l'Ohio fleuri,
Le blond Mississippi, tous ces sillons immenses
Gis sous bras à jeté d'immortelles semences.
Et c'est le cœur encore à son œuvre acharné,
Que le héros, malade, errant, abandonné,
Tombe, le crâne ouvert par la balle d'un traître.
Il expire; et la main pieuse d'un vieux prêtre
Plante une branche en croix sur sa fosse... en quel lieu?
Hélas! c'est le secret du désert et de Dieu.

Dors en paix, ô La Salle! en ta tombe perdue,
Ta conquête sans prix, un soldat l'a vendue;
Le Saint-Laurent, déjà des longtemps déserte,
A dû d'un roi sans cœur payer sa lâcheté;
Abandonnée aussi l'héroïque Acadie.
Le vieux drapeau français, qui dans la main hardie
Avait porté si loin son éclat triomphal,
S'est incliné devant un orgueilleux rival:
Son vol ne plane plus au ciel du nouveau monde.....
Mais son ombre, en passant, ne fut pas infécond.
Sur ce sol où couvaient toutes les libertés,
Des germes pleins de force après lui sont restés.
Ces germes ont produit une race fidèle
Qui, ravie à la France, a su garder l'âme d'elle.
Ainsi qu'un legs pieux à jamais vénéré,
Sa mémoire, sa langue et son culte sacré.
C'est un arbre robuste, aux racines vivaces,
Qui, cramponné d'abord à toutes les cravates,
Balance désormais au vent du ciel serain.
Les mille et un rameaux de son tronc souverain.
Sa force et sa floraison, ses fruits et son ombrage.
C'est à vous qu'on les doit, ô Français d'un autre âge,
Phalange de martyrs et de héros chrétiens.
Des grands projets de Dieu si longtemps les soutiens,
Et dont La Salle en lui résume la légende.

—Donc, gloire à toi, Rouen, noble cité normande!
Dresse une fois de plus ton beau front triomphant,
Car—honneur sublime à ton illustre enfant—
Sous tes antiques murs, dans un transport lyrique,
S'embrassent aujourd'hui la France et l'Amérique.

LOUIS FRÉCHETTE.

L'ACADEMIE PROVENCHER.

La distribution des prix à l'Académie Provencher a eu lieu vendredi dernier; nous avons eu le plaisir d'assister à cette intéressante séance, et aujourd'hui nous ne serons que l'interprète de ceux qui étaient présents en donnant un mot d'éloge à celles qui dirigent cette maison.

La salle de l'examen était littéralement remplie par les parents et les amis de l'éducation. Monsieur le Curé de Saint-Boniface présidait accompagné du Rév. Père Maisonneuve, O.M.I., du Rév. Père Lory, S.J., et de M. l'abbé George Dugas. Nous avons remarqué son bon cœur le Juge Dubuc, M. T. A. Bernier, surintendant de l'éducation, M. le Consul Américain et nombre de citoyens de Saint-Boniface.

L'Académie Provencher tenue par les Révérends Sœurs Grises, est fréquentée par 157 enfants. L'assistance à la classe durant l'année a été d'une régularité admirable. Sur ce nombre d'enfants, trente n'ont pas manqué un seul jour, et il n'y a eu que des absences insignifiantes à enregistrer pour les autres. Cette assiduité à suivre les classes est un éloge pour les parents et pour les enfants: ils prouvent par là leur estime pour l'éducation, et c'est en même temps un éloge pour les RR. Sœurs qui ont su inspirer à ces enfants un tel amour de l'étude et du travail. L'examen d'ailleurs, a prouvé amplement que chaque élève avait étudié par amour du devoir et non par crainte des châtiements. Toutes les réponses aux questions étaient promptes et fermes.

A l'instruction donnée aux enfants les RR. Sœurs se sont appliquées à joindre la bonne éducation, sans laquelle l'instruction brille peu. Tous les assistants ont remarqué avec satisfaction les manières gracieuses que les maîtresses ont su faire prendre à chacun de ces enfants. Il faisait vraiment plaisir de voir tous ces petits bons-hommes manœuvrer sur le théâtre avec une aisance et une élégance qu'on ne trouve pas toujours, même chez ceux qui ont terminé un cours d'études. Pour obtenir ce résultat il a fallu beaucoup de travail et de patience. Rien de plus charmant qu'un petit enfant qui se présente sans timidité et qui salue avec grâce, son instruction alors acquiert un double prix.

Cette bonne éducation nous la trouvons chez les élèves de l'Académie Provencher, et nous ne pouvons trop en remercier celles qui se dévouent à la donner.

Le drame, la découverte de l'Amérique par Colomb, a été rendu avec un fin et un naturel charmant; beaucoup mieux qu'on ne peut l'attendre des enfants de cet âge.

A la fin de la séance, M. le Curé a remercié en quelques mots les RR. Sœurs pour leur dévouement, les parents et les enfants pour leur bonne volonté, et a souhaité à ces derniers heureuses vacances et ponctualité au retour.

Voici la liste des prix:

Prix d'exactitude à servir la Sainte Messe, donné par le Révérend M. A. F. Dugas, curé à M. François Desjardins, Rodolphe Leclair, Joseph Desjardins, Siméon Dussault.

4ÈME DIVISION.
Assiduité, jours fériés, Joseph Ferland, Arthur Cusson, Rosario Germain, François Desjardins, Joseph Desjardins, Uldéric Trudeau, Rodolphe Leclair, Aimé Cinq-Mars.

3ÈME DIVISION.
Rodolphe Ferland, Alfred Bedard, Albert Germain, Pamphile Laurendeau, Joseph Sioux, Henri Beaudin, Auguste Bernier, Alexandre Marion, Siméon Dussault, William Kittson, Napoléon Pelquin, Albert Drouin.

2ÈME DIVISION.
Eugène Germain, Félicien Dussault, Lucien Letourneau, Maurice Camyré, Andrew McDermott.

Prix de politesse, (donné par la Révérende Mère Supérieure) à François Desjardins.

Prix de libéralité.—4ÈME DIVISION.
Palmarès—Delphis Lavoie, prix d'excellence; Rosario Germain, d'instruction religieuse; Uldéric Trudeau, d'application générale, (ce prix est donné par M. le Surintendant d'éducation); Arthur Cusson, de bonne conduite; Aimé Cinq-Mars, de politesse; François Desjardins, de diligence; Joseph Desjardins, d'écriture; Rodolphe Leclair, calcul mental.

3ÈME DIVISION.
Joseph Sioux, prix d'instruction religieuse; Albert Germain, d'application générale; Zenophile Carrière, de chant; John Ramsey, de bonne conduite; Alfred Bedard, de calcul.

2ÈME DIVISION.
Siméon Dussault, prix d'instruction religieuse; Marius Cinq-Mars, d'application générale; Napoléon Pelquin, de politesse; Marius Cinq-Mars, de diligence.

1ÈRE DIVISION.
Michel Vaudry, prix de conversation anglaise; Alexandre Marion, prix d'écriture; Alphonse Masse, prix de prévenance.

2ÈME DIVISION.
Noël Bernier, prix d'application générale; Antonin Dubuc, de bonne conduite; Arthur Lavalée, de calcul.

1ÈRE DIVISION.
John Gingras, prix d'instruction religieuse; Alphonse Morin, d'application générale; David Joyal, de bonne conduite; Lucien Letourneau, de politesse; Maurice Camyré, de conversation anglaise; Eugène Germain, de calcul; Andrew McDermott, d'écriture; Joseph Robert, d'application; Adélard Picard, de diligence.

4ÈME DIVISION.
Cours français—Delphis Lavoie, 1er prix d'orthographe, de grammaire, d'analyse, d'histoire sainte, de connaissances utiles, de catéchisme et d'arithmétique.

lyse, d'histoire sainte, de connaissances utiles, de catéchisme et d'arithmétique.
Rosario Germain, 1er prix de lecture, de grammaire, de connaissances utiles, le 2ème de géographie et d'arithmétique.
Arthur Cusson, 1er prix d'arithmétique, de géographie, d'écriture et de catéchisme.
Rodolphe Leclair, 1er prix d'application, de lecture, de géographie, de connaissances utiles et d'arithmétique.

François Desjardins, 1er prix de lecture, d'écriture, d'histoire sainte, de catéchisme, de connaissances utiles, et un 3ème d'arithmétique.

Uldéric Trudeau, 1er prix de lecture, d'écriture, d'histoire sainte, de catéchisme, et un 2ème d'arithmétique.

Joseph Desjardins, 1er prix de diligence, d'orthographe, de lecture, de catéchisme, et un 2ème de géographie.

Aimé Cinq-Mars, 1er prix de lecture, de lecture, de géographie, de catéchisme, et un 2ème de connaissances utiles.

Joseph Ferland, 1er prix de lecture, 2ème de catéchisme et de connaissances utiles.

Napoléon Lemay, 2ème prix de lecture et de catéchisme, et 3ème de connaissances utiles.

3ÈME DIVISION.
Cours français.—Albert Germain a mérité un 1er prix de grammaire, de lecture, de catéchisme, d'histoire sainte, de connaissances utiles et d'arithmétique.

Joseph Sioux, a mérité un 1er prix de catéchisme, de lecture, de grammaire, de géographie et de connaissances utiles.

Zenophile Carrière, a mérité un 1er prix de catéchisme, de lecture, de géographie; un 2ème, d'histoire sainte et de connaissances utiles.

Alfred Bedard, a mérité un 1er prix de catéchisme, d'arithmétique; un 2ème, de lecture et un 3ème d'écriture.

John Ramsey, a mérité un 1er prix de catéchisme, de lecture et d'un 2ème de grammaire.

Henri Beaudin, a mérité un 1er prix d'arithmétique, et un 2ème de grammaire.

Albert Rousseau, a mérité un 1er prix d'application, de catéchisme, de lecture, et un 2ème, de grammaire.

Pamphile Laurendeau, a mérité un 1er prix d'application, de catéchisme, de lecture, un 2ème de grammaire et d'arithmétique, et le 3ème, d'histoire sainte.

Auguste Bernier, a mérité un 2ème prix de grammaire et de lecture, et un 3ème d'arithmétique.

Rodolphe Ferland, a mérité un 2ème prix de connaissances utiles, et un 3ème, de lecture.

Pierre Grenon, a mérité un prix de catéchisme et d'histoire sainte.

Eusèbe Gagneau, a mérité un prix de lecture française.

David Hogue, a mérité un prix de lecture et d'écriture.

3ÈME DIVISION, 2ÈME SECTION.
Cours français.—Siméon Dussault, a mérité un 1er prix d'orthographe, de lecture, de connaissances utiles, de géographie et d'arithmétique.

Marius Cinq-Mars, a mérité un 1er prix de catéchisme, d'orthographe, de lecture et de géographie.

Louis Joyal, a mérité un 1er prix de catéchisme, de lecture et d'arithmétique.

Napoléon Pelquin, a mérité un 1er prix de catéchisme, d'histoire sainte, et un 2ème d'orthographe.

George Joyal, a mérité un 1er prix de lecture, d'histoire sainte, et un 2ème de catéchisme.

Michel Vaudry, a mérité un 1er prix d'orthographe, d'arithmétique, et un 2ème, d'histoire sainte.

Cleophas Bernard, a mérité un 2ème prix de catéchisme, d'histoire sainte, et un 3ème, de lecture.

Achille Rousseau, 1er prix d'orthographe et d'arithmétique.

Alexandre Marion, 1er prix de lecture et 2ème d'histoire sainte.

Edouard Couty, 2ème prix de lecture.

Joseph Joyal, 2ème prix de catéchisme et d'histoire sainte.

Joseph Lévesque, 2ème prix de lecture.

Pierre Martin, 2ème prix de catéchisme.

Louis Lessard, 2ème prix de lecture.

Sauil Milord, 2ème prix de lecture.

Elzéar Gauthier, 2ème prix de catéchisme.

Alphonse Masse, 2ème prix d'arithmétique.

2nd prize for reading, translation and english conversation, Uldéric Trudeau.
1st prize for reading and 2nd for grammar and translation, François Desjardins.
2nd prize for reading and translation, Aimé Cinq-Mars.
2nd prize for reading, Joseph Ferland.
A prize for grammar, Arthur Cusson.
A prize for translation, Napoléon Lemay.

3rd DIVISION.—ENGLISH COURSE.
1st prize for reading, translation, grammar and english conversation, Albert Germain.

1st prize for translation, grammar, parsing and english conversation, Joseph Sioux.

1st prize for english conversation, reading and translation, John Ramsey.

1st prize for grammar and translation, Zenophile Carrière.

2nd prize for reading and translation, Albert Rousseau.

2nd prize for reading translation, Henri Beaudin.

2nd prize for translation and 3rd for english conversation, Alfred Bedard.

2nd prize for reading, Rodolphe Ferland.

2nd prize for reading and translation, Pamphile Laurendeau.

3rd prize for reading, A. Bernier.

3rd prize for reading and grammar, Pierre Grenon.

SECTION THE 2ND.—ENGLISH COURSE.
1st prize for reading, Michel Vaudry.

1st prize for translation, Siméon Dussault.

2nd prize for translation, Achille Rousseau.

2nd for reading, Louis Joyal, Marius Cinq-Mars, Alexandre Marion.

2ÈME DIVISION.—ENGLISH COURSE.
1st prize for spelling, Napoléon Pelquin.

2nd prize for spelling, Antonin Dubuc, Noël Bernier, Arthur Lavalée.

1st DIVISION.—ENGLISH COURSE.
Reading—John Gingras, Maurice Camyré, Lucien Letourneau, R. Joseph Robert, Alphonse Morin, Eugène Germain, Arthur Hearn.

Spelling—Edward Turenne, Hormidas Hogue, Félicien Dussault, Joseph Buron, Andrew McDermott.

La Consommation Guérie.

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe de l'Aspire et toutes les affections des Poux-mons et de la Gorge, et qui guérit radicalement la Debilité Nerveuse et toutes les Maladies Nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité (enverra gratis à ceux qui la désirent, cette recette en Allemand, Français ou Anglais, avec instructions pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si, ou adressé avec un timbre nominant ce journal. W. A. NOTES, 149 Power's Block, Rochester, N. Y. Jan 26 11 85.

Un CONSEIL AUX MÈRES.—«Mes-vous troublées la nuit et les éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition. S'il en est ainsi aller immédiatement chercher une bouteille du Sirop Calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants. Son effet est inappréciable. Il soulage immédiatement le petit malade. Mères, vous pouvez compter sur lui il n'y a pas à se méprendre à ce sujet. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, règle l'estomac et les intestins, guérit les coliques, amolli les gencives, diminue l'inflammation et donne de la force et de l'énergie à tout le système. Le sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants, est agréable au goût, et la prescription est donnée par un des plus vieux Médecins des femmes et nourrices dans les États-Unis. Il est en vente chez tous les Droguistes du monde entier. Prix vingt cinq centimes la bouteille. Demandez le sirop Calmant de Mme Winslow, n'en prenez pas d'autre sorte. Jan. 13.5.86.

N. D. BECK
Successeur de Royal & Prud'homme,
Avocat, Procureur

LA RECOLTE.

Les nouvelles qui continuent à nous arriver de la campagne relativement à la récolte sont de plus en plus favorables. Jusqu'ici la température a été exceptionnellement bonne ce qui nous fait prévoir une moisson exceptionnellement abondante.

En 1886 le nombre total d'acres en culture était de 633,105 et cette année de 636,295, l'augmentation serait peu considérable si plus de terrains n'étaient, cette année, réservés pour les pâturages comme l'annonce l'impulsion qui a été donnée à l'industrie laitière dans ces derniers temps. D'après le rapport du département de l'agriculture, il y a eu 432,693 acres d'ensemencées en blé, soit 47,693 acres de plus que l'an dernier; l'augmentation est générale dans tous les districts de la province. La semaille de l'avoine et de l'orge, au contraire, a un peu diminué, la première de 5,854 et la seconde de 13,455. La semaille des légumes a été à peu près la même.

Enfin nous espérons que le rendement de tout ce qui a été mis en terre sera le meilleur que nous aurons encore eu, ce qui n'est pas peu dire. Si, à une bonne récolte vient s'ajouter la bonne fortune de vendre à des prix raisonnables, nous remercierons le ciel d'avoir couronné les efforts de nos courageux cultivateurs.

LA PREMIERE PELLETEE DE TERRE.

La première pellette de terre sur le chemin de fer de la Vallée de la Rivière Rouge a été enlevée samedi après-midi au Fort-Rouge, à environ deux milles et demi de l'Assiniboine. L'hon. M. Norquay présidait à la cérémonie, et il a prononcé une harangue au cours de laquelle il dit que les si choses en étaient arrivées à cette phase qu'il n'avait pas été facile de beaucoup d'obstacles; il dit aussi qu'il entendait n'employer que des moyens constitutionnels en poussant l'entreprise. Il fut suivi par le maire de Winnipeg, M. Jones; l'hon. M. Hamilton, procureur-général, l'hon. Dr. Wilson, ministre des travaux publics, MM. Brock, Whittall et Ashdown, de Winnipeg.

L'on ne peut, sans avoir assisté, se faire une juste idée de l'intérêt que toute la population a manifesté à cette occasion. Là-bas, sur le terrain, malgré la chaleur accablante et la distance, il y avait une foule énorme. C'est donc dire que ce projet de chemin de fer, n'est pas comme on l'a prétendu à Ottawa, l'œuvre de quelques politiciens turbulents. En faisant cet avancé on s'est trompé du tout au tout; notre population est unanime à exiger que notre province ne soit pas désaffranchie et nous y allons avec résolution: les travaux sont commencés et seront poussés avec vigueur jusqu'à completion entière.

LES EXCURSIONNISTES.

Le parti d'excursionnistes venant en grande partie de la province de Québec, nous est arrivé dimanche dernier. Nombre de citoyens de notre ville s'étaient portés à leur rencontre à Winnipeg.

Parmi les excursionnistes nous avons remarqué le Rév. Père Nolin, S.J., M. l'abbé Beaudry, M. l'abbé Jutras, frère du curé d'Emerson; M. le Dr Desjardins, frère de M. H. F. Desjardins, de cette ville; M. Mailhot, père de M. J. E. Mailhot, de Selkirk; M. Pelletier, beau-frère de M. E. Prieur, de cette ville; deux MM. Fortin, frères de M. George Fortin, de Winnipeg; M. Mousseau, frère de M. Mousseau, de Lorette; MM. Rémyard et R. Manaire, de Saint-Cuthbert, Qué., parents de M. Manaire, de Lorette; M. Alex. Germain, de Berthier; M. Gauthier, de Saint-Pie de Bagot, père de Mme Kéroack, de cette ville; M. I. Proulx, aussi de Saint-Pie, M. Magnan, MM. P. et A. Jutras, de Nicolet, etc., etc.

La plupart de ces visiteurs sont partis pour la campagne; afin de juger des avantages que peuvent leur offrir nos terres, car nous l'avons constaté avec plaisir, le plus grand nombre est venu avec l'intention de se fixer parmi nous.

Nous espérons que cette première excursion sera suivie de plusieurs autres; ces voyages d'exploration au Nord-Ouest, par les habitants des vieilles provinces, surtout ceux de la province de Québec, auront pour résultat immédiat d'en détourner beaucoup de la voie des Etats-Unis, et conséquemment fera prospérer l'œuvre si importante de la colonisation.



M. JOSEPH BURKE, DEPUTE DE SAINT-FRANÇOIS-XAVIER.

M. Burke est fils de M. Joseph Burke, de Saint-Jean Port-Joli, Québec. M. Burke, père, était originaire du comté de Galway, Irlande, de même que sa mère, Mary Comford. M. Burke est ainsi d'origine irlandaise. Il naquit à Saint-Jean Port-Joli, Québec, le 12 novembre 1853, et suivit un cours d'étude au Collège de Ste. Anne à Pocaterra. Il étudia le génie civil pendant deux années à l'Université McGill. Il fut reçu arpenteur des terres de sa province natale en 1874. En 1880, il vint s'établir à Manitoba où il suivit sa profession avec succès, durant trois années. Il partit à Saint-Charles, Man., une maison d'affaires qui existe encore sous la raison de H. Burke. En 1872, M. Burke, obtint un certificat de deuxième classe de l'école militaire de Montréal, et fut nommé lieutenant de la compagnie No. 4 du 61ème bataillon de Québec, avec lequel il fut appelé à repousser l'invasion fénienne. En 1880, il laissa le bataillon avec le grade de capitaine. De 1877 à 1879, il a été directeur du bureau du cadastre à Sorel, comté de Richelieu. Aux élections générales de 1886, la circonscription de Saint-François-Xavier l'a élu par acclamation à la législature de Manitoba. M. Burke est conservateur.

NOUVEAU DEPARTEMENT.

L'hon. M. LaRivière a été nommé commissaire des Terres Provinciales de Manitoba. Ce portefeuille a été créé à la dernière session de la Législature. Ce nouveau département a été mis en opération le 1er juillet et se trouve en rapport avec le département du trésor qui est aussi sous la direction de l'hon. M. LaRivière. A cette occasion les changements suivants ont été faits: M. W. J. Ptolemy a été nommé sous-trésorier provincial; M. Jacques Bureau, ci-devant du département du trésor, devient premier commis dans le département des terres.

Au bureau des titres de terrains M. W. H. Nash qui était régistrateur à Emerson, a obtenu une position comme examinateur de titres, et il a été remplacé à Emerson par son député, M. Angus.

SA GRANDEUR MGR TACHE.

Une dépêche qui vient d'être reçue à l'archevêché nous annonce, l'arrivée de Mgr l'Archevêque, demain matin, par le convoi de Port-Arthur. Sa Grandeur sera reçue à la cathédrale.

Elle est accompagnée par, entre autres prêtres, M. l'abbé Messier, vicaire à la cathédrale, et de MM. les abbés Bernier et Martin, qui s'en viennent exercer le ministère dans l'archidiocèse. M. Bernier, paraît-il, sera résident au Lac-Jes-Chènes.

M. l'administrateur nous demande de prier les citoyens de s'abstenir d'aller faire visite à Sa Grandeur, vu l'état de faiblesse où Elle se trouve et les fatigues que devront lui faire éprouver le voyage. On laissera savoir le jour où il pourra y avoir réception.

Nouvelles Politiques.

M. Hurlbut, ex M.P., pour l'Assomption, vient d'être nommé par le gouvernement fédéral surintendant de l'immigration pour la province de Québec. Le bureau que M. Mercier vient de détruire se trouve ainsi rétabli. M. Hurlbut s'occupera spécialement du rapatriement de nos compatriotes des Etats-Unis. Il visitera prochainement les principaux centres canadiens de la Nouvelle-Angleterre.

C'est une excellente nomination à tous les points de vue. —La démission de Son Honneur le lieutenant-gouverneur Masson n'a pas encore été acceptée et il se pourrait qu'elle ne le serait pas du tout.

—Le maître-général des postes, M. McLellan, après avoir passé quelques semaines dans la Nouvelle-Ecosse, se rendra à Manitoba, au Nord-Ouest et à la Colombie pour affaire regardant son département.

—Les libéraux de Digby, N.-E., ont choisi M. Robicheau, acadien, pour leur candidat à la Chambre des Communes. La nomination aura lieu le 9 et la votation le 16 juillet.

—Le banquet donné à M. Robert Watson, M.P., par ses amis les libéraux, aura lieu à Winnipeg, ce soir.

—On prétend que l'hon. M. Duhamel va résigner son siège pour Itherville, afin d'engager la lutte dans le comté de Laprairie. De son côté La Patrie dit tenir de source certaine que le candidat conservateur dans le comté de Laprairie sera le lieutenant-colonel Brousseau de Laprairie, commandant du 85e bataillon.

—Sir Charles Tupper et M. Chipman, le secrétaire privé de Sir Charles, sont partis pour Halifax, en route pour l'Angleterre. Sir Charles gardera son portefeuille de ministre des finances durant au moins six mois. Sir Charles déclare qu'il n'y aura pas de changements ministériels durant l'été, qu'il n'y aura pas de difficulté à remplir sa charge de ministre des finances même en étant en Angleterre, parce que le principal travail du département se fait à Londres, durant les mois d'été.

—La commission des Métis dont M. Roger Goulet, de cette ville, est le chef, a commencé ses travaux. La commission est autorisée à régler des réclamations et à accorder des scripts ou des certificats pour terres aux Métis, enfants ou adultes y ayant droit et aux colons blancs établis dans le pays avant 1870. Les enfants Métis ont droit à un script pour \$240 ou un certificat pour 240 acres de terre, les adultes n'ont droit qu'à \$160 ou à 160 acres.

—Le gouvernement a pris en considération le projet Kamper pour l'achat de l'Intercolonial et a donné une réponse défavorable. —Les dépêches de ce matin nous annoncent la mort d'un autre député: M. Duchesnay, député de Dorchester aux Communes. Il aurait succombé aux fièvres typhoïdes.

DEUX DISCOURS.

Nous sommes heureux de publier aujourd'hui le texte du discours que M. T. A. Bernier a prononcé le soir de la Saint-Jean-Baptiste et en même temps donner un résumé de celui du Rév. P. Belliveau, S.J. Nous ne doutons pas que nos lecteurs goûteront fort ces deux pièces d'éloquence.

Voici le discours de M. Bernier:

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Mesdames et Messieurs.

Selon toute prévision, il s'est tenu de grandes assises à Montréal durant ces trois derniers jours.

On s'est réuni dans la ville fondée par de Maisonneuve pour jeter les bases d'une vaste association sous le nom d'Alliance Nationale.

L'Alliance Nationale!

Quelle m'a paru tout d'abord étrange cette alliance, appliquée à une association dont les rangs ne devaient s'ouvrir qu'à des éléments homogènes, qu'aux enfants d'une même patrie?

Serait-il donc possible que les Canadiens fussent à ce point divisés entre eux qu'il faille quelque chose comme un traité, une alliance, pour les rapprocher, les unir, leur donner une cohésion nationale!

Si tel était le cas, fesse le ciel que des efforts aussi louables soient couronnés de succès!

Quoiqu'il en soit, le motif de ces assises est manifeste! On veut réaliser l'unité nationale, c'est-à-dire, l'unité de vues, d'efforts, et de tendances chez les divers groupes Canadiens-français dispersés sur cette terre d'Amérique, portant presque partout l'empreinte de nos pas; on veut imprimer à ces groupes, un même mouvement, et donner à ce mouvement, un terme unique: le développement de notre influence nationale.

Ainsi comprise, cette œuvre devra rallier toutes les sympathies.

Mais elle est grande et multiple cette œuvre; elle embrasse nos intérêts religieux, nos intérêts de race, nos intérêts intellectuels et matériels; et l'on n'y pourra travailler efficacement qu'en s'inspirant de nos traditions.

La tradition, c'est le passé, c'est l'histoire. Notre histoire, voilà donc la source de toutes les fortes et fructueuses inspirations pour ceux qui se donnent la mission d'assurer notre avenir national, —voilà la coupe qui, placée à la portée de toutes les lèvres, produira les mêmes élans, les mêmes épanouissements.

C'est de l'étude de cette histoire, Mesdames et Messieurs, que je veux un instant vous entretenir ce soir.

L'étude de notre histoire est d'abord pour nous un devoir!

Nous réclamons une place au foyer des nations; or, chaque nation a sa destinée; le peuple canadien a la sienne: mission pleine de grandeur, de charmes, et d'entraînement.

La mission d'un peuple ressemble à ces vastes et superbes monuments que l'on érigeait aux âges de foi. La vie d'un homme ne suffit point à leur construction. D'habiles architectes venaient successivement prendre la direction des travaux: l'œuvre terminée, elle était d'autant plus parfaite que chacun de ces maîtres de l'art s'était davantage inspiré des plans primitifs.

Dans la poursuite des destinées à nous assignées par la Providence, les générations se succèdent les unes aux autres, sont à l'œuvre terminée, elle était d'autant plus parfaite que chacun de ces maîtres de l'art s'était davantage inspiré des plans primitifs.

Ces intentions et ces vues, les voulons-nous bien connaître? Le passé est là prêt à nous les révéler.

Nous avons l'obligation de remettre intact à nos descendants un héritage sacré: notre foi, notre langue, et, en certaines parties, de la Puissance, nos vieilles lois françaises.

Pour les transmettre, il faut d'abord les conserver.

Écoutons encore les voix éloquentes du passé: elles nous diront comment nos ancêtres ont agi lorsque les mêmes préoccupations les assaillaient. L'expérience est un maître.

l'atteindre, il le prémunit contre les dangers et les découragements en lui rappelant ses propres angoisses, ses lutes, sa constance, et son triomphe: scène touchante, pleine d'analogie avec notre situation actuelle.

En effet, mesdames et messieurs, la vie du peuple canadien devra prendre tôt ou tard un autre caractère; la prochaine génération verra probablement s'opérer cette transformation. En ce cas, à nous reviennent alors la grave et importante mission de donner les derniers conseils à cette jeune et intéressante nation disposée à briser enfin les derniers liens l'attachant à la métropole pour entrer seule et indépendante dans la voie de l'avenir.

A ce moment suprême, le legs de nos traditions serait bien la plus puissante exhortation que nous pourrions lui adresser. Hâtons-nous donc de les dérober à l'oubli pour en faire quelque chose comme un drapeau portant dans ses plis ces lières paroles du bon roi Henri IV à ses soldats avant le combat: "Si dans la mêlée, vous perdiez vos lanières, regardez mon panache blanc, vous le trouverez toujours au chemin de l'honneur et de la victoire."

En quelques mots, mesdames et messieurs, voilà le devoir.

Mais le travail que suppose l'accomplissement de ce devoir est-il sans charmes?

Écoutez les réflexions par lesquelles Dussieux commence son histoire du Canada:

"En 1850, j'avais à exposer pour la première fois notre histoire nationale aux élèves de l'école de St. Cyr. Lorsque j'en vins au récit de la lutte qui nous a coûté le Canada, l'ardente et sympathique jeunesse qui m'écoutait tressaillait au récit des grandes actions qui avaient honoré le nom français en Amérique."

"Je n'oublierai point l'émotion qui s'empara de l'auditoire lorsque je dis que cette belle page de nos annales militaires était pourtant presque inconnue en France, et que jamais encore on n'y avait raconté en détail les actes des hommes illustres qui, pendant si longtemps, et avec tant de gloire, avaient disputé le Canada aux armées anglaises."

Si cette jeunesse, née sur les bords de la Seine ou du Rhin, tressaillait au récit de ces exploits, de quel intérêt ne sont-ils pas pour nous, les descendants des héros qui les accomplirent?

Ici se présente à mon esprit, dans un seul tableau, toute cette histoire commençant à la prise de possession du sol canadien par Jacques Cartier au nom de France, et du roi de France, et se continuant jusqu'à ce mouvement unique dans les temps modernes, et qu'on a appelé les croisades canadiennes — deux actes de foi et de dévouement qui rejoignent l'Eglise et glorifient la Patrie.

En vain, je cherche partout, dans l'antiquité comme depuis, et je ne trouve rien qui surpasse en intérêt et en grandeur cette magnifique épopée.

On dirait que tous les héros se sont donné rendez-vous sur le sol de notre cher Canada.

Comme toujours, les âmes consacrées à Dieu forment l'avant-garde.

Voyez ces missionnaires, ces douces et humbles religieux — lias mystiques entre le ciel et la terre. Ni les flots, ni la barbarie, ni les privations, ne les arrêtent. Ils bravent la neige et les glaces, les bêtes féroces et les sauvages plus encore; ils entrent hardiment dans la forêt, et la parcourent en tous sens à la recherche du martyr. Mais, tout en allant leur chemin, ils instruisent la jeunesse et les vieillards, convertissent les peuples et allument le flambeau de la vraie civilisation au sein des solitudes indiennes. Pour couronner cette vie de labeur et d'abnégation ils donnent leur sang. Mais, de ce sang généreux naissent d'autres missionnaires, d'autres vierges qui continuent l'œuvre de leurs devanciers. Aujourd'hui, à Halifax à Vancouver, de New-York à San-Francisco, des bords du McKenzie aux bords du Mississippi, au confluent de l'Assiniboine et de la Rivière-Rouge, comme sur les bords de l'Outaouais et du Saint-Laurent, on trouve des représentants de notre race distribuant aux âmes de bonne volonté le Pain des forts et celui de l'intelligence, apportant à l'édifice national leur contingent de pierres et de travaux; et parmi nous, un illustre archevêque, avec quarante-deux années d'apostolat, consacrées principalement aux œuvres religieuses, mais aussi à la direction de l'idée nationale, dans les voies saines et larges d'un patriotisme pur, éclairé, et respectueux de tous les intérêts et de tous les droits, à la création d'établissements qui feront en tout temps notre force, et serviront de refuge aux générations futures.

Detournant pour un instant nos regards de ce ravissant spectacle pour les fixer sur un autre coin du tableau, nous apercevons nos voyageurs explorant le nord et l'ouest du continent américain, découvrant les pays et les fleuves, ouvrant de nouvelles routes au commerce, agrandissant le patrimoine national.

Parmi ces explorateurs, saluons en passant la belle figure de LaVerandière, à qui nous devons la découverte du Nord-Ouest. Pendant un siècle, cet homme illustre, qui ne désirait qu'une chose: "prouver son désintéressement, son grand zèle, aussi bien que ceux de ses enfants pour la gloire du roi et le bien de la colonie," pendant un siècle, dis-je, cet homme de bien est resté dans l'oubli, mais enfin, l'histoire lui a fait une place; à nous de compléter cette œuvre de réhabilitation en lui élevant un monument qui redise et sa gloire et notre gratitude.

Autour de Montréal et de Québec, les colons labourant leurs champs, tiennent la charrue d'une main, de l'autre ils épaulent le fusil pour se défendre contre les agressions réitérées des tribus iroquoises.

Pendant deux siècles et demi, l'on se bat un contre dix, tantôt contre les sauvages, tantôt contre les régiments anglais, bien souvent contre les deux à la fois: Toujours inférieurs en nombre, ce n'est qu'à force d'audace, de courage et d'adresse que nos pères échappent à l'anéantissement. Sur mer, d'Iberville, sur terre, Champlain, de Maisonneuve, Montcalm et le chevalier de Lévis, commandant long-temps à la victoire; mais enfin, abandonné de la mère patrie, succombant au nombre il nous faut mettre bas les armes et subir le joug étranger. Toutefois, cette suspension d'armes n'est que temporaire.

Arrive la guerre de 1812 et 1813. Faisant taire nos ressentiments pour n'écouter que la voix de nos chefs nous prêchant la loyauté, nous courons nous ranger sous les étendards britanniques. Et la victoire nous sourit encore. Trois cents voltigeurs canadiens-français, sous la conduite du colonel de Salaberry, mettent en fuite 7,000 hommes disciplinés, — un corps entier de l'armée d'invasion américaine, — et conservent le pays à leurs nouveaux maîtres.

Nos immenses plaines redissent elles-mêmes notre valeur. Qui n'a pas lu dans les *Légendes du Nord-Ouest* l'étonnante récit de 67 chasseurs métis, luttant pendant deux jours contre 2,000 Sioux, et les forçant enfin à se retirer devant leur énergie et courageuse résistance.

Aux lauriers gagnés sur les champs de bataille, il faut ajouter les couronnes cueillies dans l'arène politique. "Malgré la tyrannie," écrit Benjamin Sulte, malgré notre pauvreté, il nous restait assez de cœur pour entreprendre les lites politiques; nous les avons entreprises résolument; elles ont duré 75 ans, et pied à pied durant cette longue période, nous avons regagné le terrain perdu par la faute de notre ancienne mère patrie, nous nous sommes refaits politiquement, commercialement, et comme nation."

La voilà, Mesdames et Messieurs, la voilà cette histoire.

De nouveau, je l'affirme, à mes yeux, le genre humain n'offre rien de plus digne d'admiration que cette série de faits héroïques, d'actions éclatantes et audacieuses, d'exemples d'abnégation, que ce long martyre et cette lutte continuelle pour Dieu, la vie, la liberté.

Popularisons cette histoire; elle est semblable à une longue d'or dont chaque anneau serait surmonté d'une pierre précieuse. Elle est, dis-je, un écrivain français, le fondement de nos droits, le recueil de nos titres, et la garantie de l'avenir.

Que toutes les influences concourent à cette œuvre. Que dans la famille comme dans les écoles, l'enfant apprenne ces courageux exploits.

Substituons la lecture de notre histoire à celle des romans. Assurément, cela vaudrait mieux que ces invraisemblables contes de bandits, que ces œuvres d'une moralité dissolvante pour l'âme et la société.

Ah! vous voulez des actes de courage: lisez l'épisode de Daulac!

Vous voulez de l'héroïsme chez la femme: lisez les défenses de Melle de Verchères sur les bords du St. Laurent, et de madame de Latour en Acadie.

Vous voudriez de l'audace militaire, de ces mots de soldats qui électrisent: rappelez-vous de Frontenac chargeant l'ennemi de Kirk qui le sommait de rendre sa ville, de dire à son malheur qu'il lui répondrait par la bouche de ses canons; rappelez-vous Vauquelin, dont on héla le navire devenu silencieux parce que tout le monde y était blesé, grommelant: "Si j'avais de la poudre, vous m'entendriez bien."

Vous voulez des émotions, des horreurs, et des larmes! Ah, lisez l'histoire de la noble Acadie, et la dispersion de cette vaillante race, secue de la nôtre.

Dans un instant vous aurez l'avantage d'entendre l'un des fils de cette belle terre, dans la personne du Père Belliveau. Je ne sais s'il vous parlera de son peuple, mais à tout événement, ne laissons point passer inaperçue cette rencontre des Canadiens et des Acadiens en un lieu si éloigné de leurs berceaux respectifs, et célébrant ensemble les gloires catholiques et françaises en Amérique.

Popularisons notre histoire, ai-je dit? Pourquoi, dans ce but, la presse n'obligerait-elle pas le feuilleton à céder, de temps à autres du moins, sa place à une page d'histoire: c'est une réforme qui aurait le double avantage de purger nos journaux de ces reproductions généralement imprécises à former le cœur ou le goût, et de les faire travailler à l'infusion du sang généreux des âges passés dans les organes de notre jeune société.

Ce serait en même temps un hommage rendu à nos lettres, un encouragement donné à leurs travaux!

Elle ne les éloignerait pas plus du but que semble avoir la presse périodique en ce pays: faire de la politique.

Oh! la grande et fructueuse politique que de faire aimer son pays!

L'aurore de notre vie nationale est belle et pure; elle est resplendissante comme la gloire même; nos ancêtres ont donné l'exemple du courage, de la loyauté et des sacrifices; ils ont aimé le travail, ils ont aimé ce sol teint de leur sang; ils ont aimé la justice, la liberté, et leur Dieu. Cela suffit à faire un peuple grand et heureux!

Or, le but de la politique, qu'est-ce, sinon de rendre les peuples heureux et prospères? Et maintenant, Mesdames et Messieurs, s'il était besoin de justifier à vos yeux mon enthousiasme pour notre histoire, je pourrais en terminant, ajouter aux paroles de Dussieux celles de Xavier Marmier, l'éminent et sympathique écrivain français: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

O Canadiens, mes compatriotes, redisons donc aujourd'hui dans toute la sincérité de notre âme, avec notre poète Crémazie: "Je ne crains pas de dire que l'histoire de nos dernières batailles dans le Canada est une des pages les plus glorieuses de nos annales militaires, et que jamais peut-être on ne vit une si faible population se défendre avec tant d'opiniâtreté, pendant des années, contre des armées considérables, et remporter tant de succès."

Voici en peu de mots les idées mères du magnifique discours du Rév. P. Belliveau, S.J.:

Après avoir demandé d'être entendu avec indulgence, quand surtout, faute de temps et par un surcroît d'occupations, il n'avait pu se préparer à loisir, l'orateur dit qu'il est, cependant heureux de rendre, en cette solennelle occasion, un public hommage aux vertus, aux talents et à la noble carrière du peuple canadien-français, ce qu'il peut faire avec d'autant plus de liberté et de conviction, qu'étant Acadien, il appartient à un peuple différent, quoique de même origine, en grande partie redevable aux généreux enfants du Canada d'avoir gardé sa foi intacte, et de jouir aujourd'hui des moyens de recouvrer sa prospérité première.

Il aborde alors son sujet: Les peuples n'ont pas seulement un caractère et des goûts différents, mais, comme les individus, une vocation particulière fondée sur la nature de leurs aptitudes et des œuvres à leur portée. Le peuple juif, dans les temps anciens, et le peuple français, dans les temps modernes, en sont de frappants exemples. Et, si pas un cheveu de notre tête ne tombe sans que Dieu ne le permette, laissera-t-il marcher au hasard, sans leur tracer une voie définie, ces nations constituées de par sa volonté divine en des corps responsables? Dieu assigne donc à chaque peuple un rôle à remplir, et l'orateur le prouve par la raison d'une compensation nécessaire de moyens, de qualités et d'œuvres pour maintenir l'équilibre d'actions et l'ordre général. Avant développé assez longuement cette idée, il cite, comme exemple, la France infidèle à sa mission de fille aînée de l'Eglise, et montre les funestes effets de cette faute: les domaines de l'Eglise enlevés au pape et le pape lui-même prisonnier; les missions intérieures de la France, et un malaise général en Europe qui fait craindre, avec raison, un conflit universel et prochain.

Après, il traite plus directement de la vocation du peuple canadien: Quelle est cette vocation? Elle est admirable et singulière puisque le peuple canadien est comme spécialement chargé des intérêts de la religion dans l'Amérique du Nord. Il a aidé, et il aide encore puissamment à la diffusion de la vérité surtout chez les peuples sauvages, par ses missions, ou par le généreux concours qu'il leur prête; il est, en second lieu, comme un rempart, comme une forte digue destinée à refouler au loin le courant des eaux mortelles de l'erreur protestante. Après avoir établi ce point d'une manière frappante, il montre le courageux enfant du Canada s'élançant comme à la poursuite des ennemis de sa foi, les suivant pas à pas, jusqu'aux rives extrêmes du Pacifique, élevant sa modeste demeure en face de leurs somptueux palais, pénétrant dans leurs immenses et bruyants ateliers, et cela, pour revendiquer, partout et toujours, les imprescriptibles droits de la vérité en affirmant les immortelles prérogatives de l'Eglise de Jésus-Christ. Et le savez-vous? s'écrie-t-il en s'adressant plus directement à ses auditeurs: Venus à la suite des missionnaires dans cette partie reculée du pays, et concourant diversement à leurs pénibles travaux, vous pouvez suivre l'œuvre du peuple canadien; vous êtes des témoins de Jésus-Christ, etc.

En terminant, il rappelle que Dieu, jaloux de ses droits, exige qu'on le paie de retour. Que demandait-il de nous? la fidélité. Il faut aimer et respecter, non seulement dans la vie privée, mais encore dans les difficiles fonctions d'hommes publics, l'autorité divine et les lois sacrées de l'Eglise; nous instruire du triomphe de notre infortunée mère, patrie, la France; elle abandonne le pape à la fureur de ses ennemis, et elle tombe elle-même au pouvoir des siens, bêtes dévorantes qui déchirent son sein d'une dent cruelle; ses gouvernants, qui ont changé près de quarante fois en dix-sept ans, ressemblent à des comédiens montés un moment sur la scène pour y figurer le rôle de maître. Si donc nous aimons notre pays, si nous voulons sa prospérité, soyons avant tout catholiques.

PERSONNEL.

L'hon. Juge en chef Wallbridge est allé passer ses vacances à Belleville, Ont.

L'hon. M. Royal sera de retour à Saint-Bouffice dans les derniers jours de juillet.

M. l'abbé LaRivière, fils de l'hon. M. LaRivière et M. l'abbé Rocan, fils de M. Maxime Rocan, de Winnipeg, sont arrivés samedi de Montréal, où ils sont allés poursuivre leurs études théologiques. Ils passeront leurs vacances au milieu de nous.

Le Rév. Père O'Bryan, S.J., est revenu de Portage-du-Rat. Il doit partir pour Montréal ces jours-ci.

MM. A. Jean, E. Paradis, B. Lloyd et M. Edie sont au nombre de ceux qui assistent les agents des Sauvages à payer le frain cette année.

L'honorable Dr. Schultz est arrivé d'Ottawa à Winnipeg samedi. Sa santé est quelque peu améliorée.

Nous avons eu la visite de M. Arthur Ferland de Calgary. M. Ferland est mentionné comme l'un des deux sénateurs qui vont être nommés pour les Territoires du Nord-Ouest.

en donnant à son prédécesseur un commandement dans l'armée active et en opposant ainsi un obstacle sérieux à ses maux.

On organise en ce moment à Paris, pour le 14 juillet, jour de la fête nationale, une grande démonstration en faveur du général Boulanger.

—Une majorité du comité de la chambre des députés en France, nommée pour élucider la question de la séparation de l'Eglise et de l'Etat approuve le projet de M. Boyssel pour l'abrogation du concordat. Les principaux articles du projet sont comme suit : La république respectera toutes les religions, mais n'accordera ni subsides, ni privilèges, spéciaux à aucune, différents règlements et différentes lois seront revues. Les départements et les communes reprendront possession de divers édifices religieux et propriétés immobilières personnelles.

Les ministres qui reçoivent maintenant une solde du gouvernement, recevront une pension de 1,000 francs par année, s'ils sont âgés de plus de 50 ans ; et s'ils sont âgés de moins de 50 ans, ils recevront une somme ronde dant le maximum sera de 800 francs. Les citoyens pourront former des sociétés religieuses ou des syndicats sans l'autorisation du gouvernement d'après les lois concernant les syndicats professionnels, et les conseils municipaux auront le droit de louer des édifices à ces syndicats.

NAISSANCE.

—A Saint-Alphonse, le 4 courant, Madame Auguste Gagnon, une fille.

A L'ENCLOS

DE LA VILLE DE SAINT-BONIFACE.

Une taure d'un an sous poil rouge ayant l'oreille gauche fendue.

Un jeune bœuf d'un an, sous poil rouge, une tache blanche sur la croupe, sur le dos six-à-vis des pattes de devant une tache blanche, les deux pattes de devant du genou au sabot sont blanches, les deux pattes de derrière sont blanches, et l'oreille gauche fendue.

Une vache noire, une tache blanche dans le front, les deux pattes de derrière blanches, la croupe blanche, les deux pattes de devant du genou au sabot blanches, la queue blanche, et le ventre blanc, les deux bouts des cornes coupées. Saint-Boniface, ce sept juillet, 1887.

J.-B. JOYAL,

Gardienn d'enclos pour la ville de Saint-Boniface.

Sins. 7.7.87

Manufacture de Laine de Manitoba.

SAINT-BONIFACE, MANITOBA.

Les soussignés ont l'honneur d'informer le public qu'ils ont et seront toujours prêts à remplir toute commande pour

LAINE, ETOPFES, FLANELLES, TRICOTAGES, CARNADES EN ROULEAU ET EN PIÈCES.

Les ouvrages seront faits sous le plus court délai et aux prix les plus réduits. Les plus hauts prix de marché seront payés pour la laine. Cardage de laine au-dessus de 25 lbs, 8 cts par livre.

W. L. TAIT & CIE.

lan. 4.7.87.

TRUDEAU & NEAL

ENTREPRENEURS DE PUITS. Saint-Boniface, Man.

MM. Trudeau & Neal ont l'honneur d'annoncer au public qu'ils sont maintenant prêts à exécuter toute commande sous le plus court délai et aux prix suivants qui sont très réduits :

Par pied, bois, \$1.00 et \$1.25 jusqu'au premier lit de roche ou tuf et \$1.50 par pied partant du premier lit de roche jusqu'à la profondeur de 125 pieds. Au cas où un tube est nécessaire, celui qui fait percer les puits doit le fournir.

TRUDEAU & NEAL,

Entrepreneurs de Puits, Saint-Boniface, Man.

lan. 7.7.87.

A L'ENCLOS

DE SAINT-FRANÇOIS-XAVIER OUEST.

Un jeune étalon sous poil rouge, étampé sur l'épaule gauche, d'une figure imitant la lettre majuscule M, le front et le nez blancs, le bas de la patte gauche de derrière blanc ainsi que le sabot.

MICHEL PATTEAUX,

Gardienn d'enclos pour Saint-François-Xavier-Ouest. Saint-François-Xavier, ce 16 juin, 1887. 4ins. 23.6.87

Chronique Locale.

—Il n'y aura pas d'exposition provinciale cette année.

—Durant le mois de juin, il est arrivé 2,091 immigrants à Winnipeg. Il en est arrivé 292 la semaine dernière.

—A vendre à bien bas prix, une Presse à Foix. S'adresser à M. Alphonse Lemay, rue LaVerandrye, Saint-Boniface.

—Perdue, à Lorette, une montre en argent. Prière à quiconque aura pu la retrouver de la rapporter à nos bureaux. Récompense libérale sera donnée.

—Quatre compagnies du 90ème bataillon sont venues parader dans Saint-Boniface, lundi. Les officiers et les soldats ont été reçus à la résidence de M. E. P. Leacock, M. P. P.

—La fête de la Confédération a été fêtée ici d'une manière convenable. Une foule immense assista aux courses annuelles du Manitoba Turf Club. Un grand nombre ont pris part aux excursions organisées pour ce jour-là dans les environs de la ville.

—Le département des travaux publics de la province demande des soumissionnaires pour un aile à l'Asile des Aliénés, un pont sur la Rivière aux Rats, un fossé dans Springfield, un puits artésien dans le township 7, rang 4 ouest et un fossé dans le township 6, rang 7 ouest.

—Presque chaque soir, une foule de baigneurs, grands et petits, prennent leurs ébats au pied des rues Broadway et Lombard. L'exhibition qu'ils nous donnent n'est pas des plus décentes et nous demandons aux autorités de Winnipeg de voir à ce que l'on fasse cesser cet abus.

—Trois sauvages condamnés au pénitencier pour des crimes commis durant la révolte du Nord-Ouest, ont été remis en liberté. Ces sauvages appartenaient à la bande de Poundmaker, sur la réserve de la rivière Battelle. Ce sont les derniers prisonniers qui restaient de l'insurrection.

—Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur l'annonce des examens des candidats à l'enseignement. Ces examens auront lieu le 19 juillet à l'hôtel de ville de Saint-Boniface. Les commissaires d'école sont priés de se rappeler qu'ils ne peuvent engager que des instituteurs diplômés de cette province.

—Le jour de la fête de la Confédération, un jeune homme du nom de William Sharp, commis à la pharmacie de M. Whitehead, à Winnipeg, en se promenant dans une chaise sur la Rivière Rouge, donna contre une machine à sortir du sable et son embarcation ayant chaviré, il se noya. Le défunt était natif de l'île de Wight. Son corps a été retrouvé.

—Les fêtes du jubilé auront lieu à Winnipeg le 15 et le 16 courant. Voici le programme :

15 juillet.

9 a.m.—Grande revue des troupes. Combat simulé, attaque de Saint-Boniface. Feu de joie.

1 p.m.—Grande procession : les pompiers, la police, les sociétés nationales, le club des rameurs, les clubs de base-ball et de lacrosse, les citoyens et trois bandes.

3 p.m.—Grandes régates internationales des associations de rameurs de Winnipeg et de Minnesota.

9 p.m.—Grand feu d'artifice sur la Rivière Rouge.

Samedi, 16 juillet.

3-7 p.m.—Fin des régates.

8 p.m.—Grand concert du jubilé. 500 voix.

Chronique de la Province.

Saint-Alphonse.

2 juillet—Mardi, le 28 du mois dernier, la maison de M. Marcel Doré est devenue la proie des flammes.

mes. Les pertes sont couvertes par les assurances. Quelques semaines auparavant la demeure de M. R. Gadois avait éprouvé le même sort.

—Deux jeunes gens nous reviennent de Minot, Dakota, où ils étaient allés chercher de l'ouvrage. Selon leur opinion, le Dakota n'offre pas plus d'avantage aux journaliers qu'au fermier. En passant à Grand Forks, ils ont pu voir les ravages terribles qu'un ouragan a fait ces jours derniers dans cette petite ville formée en grande partie de Canadiens. L'Eglise catholique y a été fort endommagée.

—Le fourneau de M. S. Fecteau, contenant au-delà de 30,000 briques a été vendu à un marchand de Cypress.

—On achève de brûler le troisième fourneau de chaux. Bientôt on pourra disposer de plus de 1,000 barils de chaux. Les demandes sont nombreuses, la vente sera fructueuse.

Saint-François-Xavier.

2 juillet.—Samedi dernier, avait lieu l'examen et la distribution des prix à l'école de Saint-François-Xavier Centre, tenue par les Révérends. Sœurs de la Charité. Le très-estimé M. T. A. Bernier avait bien voulu assister et prouver par sa présence qu'il s'intéressait toujours à l'éducation si précieuse de la jeunesse. Nous devons nos remerciements à ces très-dévouées dames de la charité, pour les labeurs qu'elles ont essuyés cette année ; labeurs hélas, quelquefois si rudes ! D'ailleurs, nous avons droit d'être fiers de notre institution. Les succès obtenus prouvent que les études tant de la religion que des sciences naturelles, sont poussées avec vigueur. Voici la liste des prix, que nous sommes heureux de publier en entier :

Les prix d'assiduité donnés par le Bureau d'Education, ont été mérités par MM. J. J. McDougall, A. McDougall, E. McCaughan, N. Delisle, J. McDougall, D. Robidoux, C. Regnier et Melles Jane McDougall et E. Lumsden.

Application générale.—Prix : C. Regnier. Excellence.—Virginie Breland, (donné par la Révé. Mère Lamy.)

Les prix de bonne conduite, mérités par MM. D. Daignault et W. Lane, et Melles A. McCaughan et J. Lumsden. Silence.—Melles V. Breland, E. Lumsden, A. McCaughan et J. Lumsden. Obligation.—MM. J. J. McDougall, R. Préfontaine et G. Sénécal. Politesse.—M. Clovis Regnier.

5ÈME DIVISION.

1er prix de grammaire, d'analyse grammaticale ; 2èmes de lecture française, d'histoire du Canada ; second of English reading, spelling and grammar, J. J. McDougall.

1er prix de lecture, d'histoire du Canada, de géographie ; first of recitation, of English grammar, of spelling, Clovis Regnier.

1er prix d'arithmétique, de tenue des livres, d'orthographe ; 2èmes d'écriture, de géographie ; second of English spelling, Haoul Préfontaine.

1er prix d'instruction religieuse, de composition, d'histoire sainte, Virginie Breland.

1er prix d'écriture, de traduction ; 2ème de grammaire française, first of English reading, parsing, sacred history, geography, English history, Edith Lumsden.

4ÈME DIVISION.

1er prix d'instruction religieuse, d'orthographe ; 2ème de géographie, Alfred McDougall.

1er prix de lecture et d'arithmétique ; 2ème de composition, George McDougall.

1er prix d'histoire sainte et de géographie ; 2ème de composition, Corinne Préfontaine.

1er prix d'écriture, de composition et d'application, Albina McCaughan.

1er prix d'orthographe ; 2èmes de lecture et d'application, Dolor Daignault.

3ÈME DIVISION.

1er d'application, d'arithmétique et de grammaire française. First of sacred history, of geography, Ida Lumsden.

1er d'écriture et de chant ; 2ème de géographie, Daniel McDougall.

1er. De lecture ; 2ème, d'écriture.—First of English reading ; second of sacred history, Mary McDougall.

1er. D'histoire sainte ; 2ème, de géographie, Maria Breland.

1er. De composition ; 2ème, de lecture, George Sénécal.

1er. D'instruction religieuse ; 2ème, d'arithmétique, Napoléon Delisle.

2ème. D'histoire sainte et de lecture, Méderise Caillie.

2ÈME DIVISION.

1ers. De lecture, d'histoire sainte ; 2ème de géographie, Mary Jane McDougall.

1er. D'instruction religieuse, de géographie ; 2ème, d'écriture, René Préfontaine.

1er. D'arithmétique et d'écriture, Edmond McCaughan.

1er. De lecture française, et de catéchisme, Johnny McDougall.

Bonne conduite.—Arcandine Daignault.

1er. De lecture ; 2ème, de catéchisme, Louisa Hamelin.

1er. D'écriture ; 2ème, de catéchisme, Léonie Perras.

1er. D'écriture ; 2ème, de lecture, Sarah McDougall.

1er. D'application et d'écriture, Alfred Breland.

1ÈRE DIVISION.

Ont mérités des prix d'application.—MM. Alexandre Breland, Dieudonné Robidoux, Albert Breland, Ernest Gagnon, Rodrigue Préfontaine, Napoleon Lane, Hubert Lafrance, Emory Gagnon, Edouard Laie, Delphis McDougall, Henry Lane, et Melles Marzany McDougall, Aurore Daignault et Bella McDougall.

Après la distribution des prix M. le Surintendant des écoles catholiques, remercia chaleureusement les Rév. Sœurs, tout en encourageant les élèves à s'appliquer davantage aux études. Il présenta ensuite aux Rév. Sœurs un magnifique cadre et une médaille en bronze, envoyés par l'exposition de Londres.

Le Rév. M. Kavanagh qui était présent s'empressa lui aussi d'adresser la parole à l'assemblée pour inviter les parents à pousser avec ardeur leurs enfants à l'école, et tous se retirèrent satisfaits de la manière dont s'était passée cette séance.

Prince-Albert, Saskatchewan.

25 juin.—L'événement de la semaine à Prince-Albert est la distribution des prix qui vient d'avoir lieu au couvent de Sainte-Anne, distribution de prix qui fut précédée d'une séance dramatique et musicale on ne peut plus intéressante. La cérémonie eut lieu dans un local ad hoc pour la circonstance, et fut contigu à la bâtisse même du couvent. Quoique cette construction, fût assez spacieuse, elle ne put contenir tous les invités, et beaucoup furent obligés d'assister à la séance debout près des portes. C'est vous dire que bien peu de personnes ne se firent faute de se rendre à la généreuse invitation des bonnes Sœurs.

La séance s'ouvrit à deux heures par un trio de piano exécuté allégrement par trois gentilles demoiselles qui parurent s'acquitter avec beaucoup de talent de cette première partie du programme de la fête. Belle Blanche Sproat lut ensuite une jolie adresse à M. Lawrence Clarke, comme président de la réunion et comme principal bienfaiteur de l'institution, adresse qui fut accompagnée d'une photographie de M. Clarke encadrée de fleurs, d'inscriptions flatteuses et d'enjolivements de toutes sortes. M. Clarke y répondit quelque temps après, immédiatement avant la distribution des prix.

Après un autre morceau de musique très bien rendu commença la représentation d'une épopée du siège de Valence par les Maures. Cette pièce et deux ou trois autres qui suivirent furent jouées à la perfection, et les jeunes débutantes. Ces applaudissements étaient tous spontanés et venaient de tous côtés, l'admiration seule les occasionnait.

La première pièce finie, il y eut un repos d'un quart d'heure, pendant lequel les invités examinèrent les différents travaux des élèves, exposés dans une chambre spacieuse. Ici encore l'admiration était surexcitée au plus haut point, et on s'exaltait sur les divers dessins, travaux à l'aiguille, cartes géographiques faites de mémoire et les cahiers d'écriture qui reflétaient tant d'application et de savoir faire. Tout le monde se demandait comment on pouvait faire si bien avec si peu de temps à sa disposition, car il faut bien remarquer que la plupart de ces élèves ne fréquentent le couvent que depuis un an, deux ans et quelques-unes trois ans. Ces progrès étonnants parlent donc grandement en faveur des Sœurs, "Fidèles

Compagnes de Jésus", de leur méthode d'enseignement et de leur aptitude incomparable pour élever et instruire la jeunesse.

Enfin après que le programme des élèves fut épuisé la distribution des prix commença, M. C. Mair lisant le *Palmarès*, et M. Clarke couronnant les heureuses filles en faisant à chacune d'elles des éloges et des compliments bien mérités.

Après le chant du *God Save the Queen* l'assemblée se dispersa en emportant avec elle l'impression la plus profonde des trop courtes heures passées en compagnie si agréable.

Ce n'était pourtant pas tout encore, car ces bonnes Sœurs ne font pas les choses à moitié. Un dîner succulent attendait les principaux citoyens de Prince-Albert, dans la grande salle à dîner du couvent où se trouvaient réunis à la même table les plus hauts représentants de la hiérarchie religieuse, civile et militaire du pays. A la droite du président, M. Clarke, se tenait le juge McGuire, arrivé tout récemment. Après le repas, plusieurs beaux discours furent prononcés par M. Mair, les Révérends Pères Fourmon et Dommeau, et par le juge McGuire. Ce dernier dit, entre autres choses, qu'il avait eu beaucoup d'expérience en fait d'éducation avant de venir ici, et qu'il n'avait encore rien vu de mieux que ce qu'il avait vu ce jour-là. C'est d'ailleurs l'avis de tous les connaisseurs, et je ne suis que l'écho du sentiment public en parlant avec tant d'admiration de cette mémorable distribution de prix du 23 juin 1887 au couvent de Sainte-Anne, à Prince-Albert.

L. S.

IN THE POUND

OF ST. FRANÇOIS-XAVIER WEST.

A young stallion red color, stamped on the left shoulder, with a figure resembling the capital letter "M", the forehead and the nose white, the lower part of the hind left leg and the foot also white.

MICHEL PATTEAUX, Pound-keeper for St. François-Xavier-West. St. François-Xavier, this 16th June 1887. 4ins. 23.6.87

LOTÉRIE

NATIONALE

Les tirages mensuels ont lieu le TROISIÈME : MERCREDI de chaque mois.

La valeur des prix qui seront tirés le

20 JUILLET 1887

—SRHA DE—

\$60.000

COUT DU BILLET
PREMIERE SERIE - - - \$1.00
DEUXIEME SERIE - - - 0.25

Demandez le catalogue des prix.

LE SECRÉTAIRE,

S. E. LEFEBVRE,

19, Rue St. Jacques
MONTREAL.

VICTOR LECLANC.

MEUBLES RÉPARÉS.

Achète et revend tout article de mobilier.

Bancs, Pots à bouquets, Chaises rustiques, etc.,

A DES PRIX TRÈS-MODÉRÉS.

Bois de chauffage à vendre.

VICTOR LECLANC,

(Boutique de M. Buron), Avenue Taché, Saint-Boniface, Manitoba.

lan 7.7.87.



Bureau d'Education

DE MANITOBA.

SECTION CATHOLIQUE.

AVIS.

L'examen des personnes qui désirent obtenir des diplômes leur permettant d'enseigner dans les écoles sous le contrôle de la Section Catholique du Bureau d'Education, se tiendra Mardi, 19ème jour de Juillet prochain, à 9 heures A. M., dans les salles de l'Hôtel de ville à Saint-Boniface. Le Surintendant recevra les demandes d'admission à cet examen, jusqu'à Lundi le 15 Juillet prochain.

Les demandes devront être accompagnées de certificats. Les commissaires d'école sont priés de se rappeler qu'ils ne peuvent engager que des instituteurs diplômés en cette province. Ainsi toutes les personnes qui, n'ayant pas de diplômes, désirent entrer dans l'enseignement, ou continuer d'enseigner, devront se présenter aux examens, pour lesquels aucun honoraire n'est réclamé.

T. A. BERNIER,

Surintendant.

St. Boniface, 20 juin 1887.

S.P.—Veuillez annoncer et afficher.



SOUMISSIONS.

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au soussigné et portant la suscription soumissions pour

10.—Un aile à l'Asile de Selkirk.
20.—Un pont sur la Rivière-aux-Rats.
30.—Un fossé dans Springfield.
40.—Un puits artésien dans le township 7, rang 4 ouest.
50.—Un fossé dans le township 6, rang 7, ouest.

seront reçues au département des travaux publics jusqu'au 11 JUILLET PROCHAIN A MIDI.

Les plans et spécifications peuvent être vus à ce département le ou après le 4 juillet prochain. Les soumissionnaires pour le puits devront donner le prix par pied pour chaque 50 pieds pour une profondeur de 300 pieds. Les soumissions pour l'Asile devront être détaillées et classées séparément d'après les matériaux, donnant séparément le coût des matériaux, et chaque soumission devra être faite par le coût total de l'ouvrage à faire.

Un chèque accepté au montant de \$50.00 devra accompagner chaque soumission, excepté pour l'Asile qu'il faudra produire un chèque au montant de 5 par cent du total de la soumission, sera requis, lequel chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer un contrat d'après sa soumission. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera retourné. Des cautions garantissant l'exécution des travaux devront être fournies.

La plus basse ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

THOS. A. WADE.

Sous-ministre des Travaux Publics. Winnipeg, 24 juin 1887. 2ins. 30.6.87.

A Louer.

Une très bonne boutique de forge toute fournie d'outils et avec logement dans le haut ; le tout récemment peinturé. Dimension : 20x30 pieds, avec un arpent de terre près de l'église et à cinq arpens du chemin de fer. Conditions raisonnables. S'adresser à

ELIE BRISEBOIS,

Saint-Norbert, Manitoba.

20 Juin 1887. 2ins. 23.6.87.



CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au Maître Général des postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 15 juillet 1887, pour le transport des malles de Sa Majesté, sur un contrat offert pour quatre ans, deux fois par semaine aller et retour, entre :

MIAMI ET MORDEN

à partir du 1er août prochain. Distance calculée 19 milles.

Le transport devra se faire dans une voiture convenable vid Nelson. Les malles devront laisser Miami les mardis et vendredis à 7.30 heures a.m., et arriver à Morden à midi en temps pour rencontrer le convoi de la malle allant vers l'est. Laisser Morden les mêmes jours à 3.00 heures p.m., ou après l'arrivée du convoi de malle de Winnipeg et arriver à Miami à 7.30 heures p.m., ou dans les 4.30 heures qui suivront le départ de Morden.

Des avis imprimés contenant plus d'informations quand aux conditions du contrat offert, peuvent être vus et des blancs de soumissions obtenus aux bureaux de poste de Miami, Morden et Nelson et à ce bureau.

W. W. McLEOD,

Inspecteur des Bureaux de Poste. Bureau de l'Inspecteur des Bureaux de Poste, Winnipeg 3 juin 1887. 3ins. 9.6.87.



CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS CACHETÉES adressées au Maître Général des postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 8 juillet 1887, pour le transport des malles de Sa Majesté, sur un contrat offert pour quatre ans, deux fois par semaine aller et retour, entre :

LABROQUETTE ET WINNIPEG,

à partir du 1er août prochain. Le transport devra se faire dans une voiture convenable vid Groux, Clearspring, Sainte-Anne, Lorette et Prairie Grove. Distance calculée, 47 milles.

Les malles devront laisser LaBroquerie les lundis et jeudis à 6.00 heures a.m., arriver à Winnipeg à 4.30 p.m., ou en temps pour le convoi de Port-Arthur. Elles laisseront Winnipeg les mardis et vendredis à 9.4

REPRODUCTIONS

L'ORPHELIN.

Pourquoi, veux-tu me le dire,
En tes yeux ces pleurs brûlants?
Des visages de six ans
Dieu les a faits pour sourire.

Suis-moi, je te mènerai
Dans un jardin plein de roses
Ouvertes et demi-closes,
Pour toi je les cueillirai.

Enfant, j'ai dans ma volière
Un oiseau rare et charmant.
Son col est étincelant
Comme un bouquet de lumière.

Viens! c'est à qui le verra,
Si tu veux, je te le donne.
Bientôt sa patte mignonne
Sur ton doigt se posera.

Tout près sur une onde vive
Se berce un petit bateau,
Et nous glissons sur l'eau.
Comme une algue de la rive.

Quatre cygnes sur l'étang
Lèvent leur tête superbe.
Tu verras brouter dans l'herbe
Un petit agneau tout blanc.

Hélas! rien ne saut lui plait...
Son front reste soucieux.
Pauvre enfant, pour être heureux
Que veux-tu? — Je veux ma mère!

MARIE JENNA.

PENSÉES.

Le véritable homme d'état
écrit en sens inverse de ses pa-
rolles, parle en sens inverse de
ses écrits et agit en sens inverse
des uns et des autres.

Ainsi va le monde : — chez les
humains aussi bien que chez les
animaux, on s'inquiète peu des
souffrances des autres lorsqu'on
y échappe soi-même.

De même qu'il y a perte de
calorifique dans le voisinage
de ceux qui ont froid, il y a di-
minution de considération dans
l'approche des gens méprisés.

Il y a, dit La Bruyère, des
âmes pétrées de boue et d'ordure.
éprises du gain et de l'intérêt,
comme de belles âmes le sont de
gloire et de vertu.

ÉTAT D'UNE SOCIÉTÉ SANS
RELIGION.

On dit bien quelquefois ce
qu'un peuple est devenu par
l'abus qu'on a pu faire de la re-
ligion; mais il faut bien com-
prendre aussi ce que deviendrait
sans elle le monde social. Pour
emprunter ici les paroles d'un
orateur illustre de nos jours :
"La religion est la vie du corps
politique; elle ne lui laisse que
le choix ou de se conserver avec
elle, ou de se dissoudre sans elle."

Où, n'en doutons pas, sans la re-
ligion, on verrait plus que jamais
les familles troublées par la discor-
de et le libertinage, des époux
sans union, des enfants sans res-
pect, des serviteurs sans fidélité;
on verrait plus que jamais des
êtres contre nature, qui, n'étant
plus retenus par le frein d'une
éducation religieuse, connaî-
traient, dès leur plus tendre jeu-
nesse, les ruses et l'audace du
crime, et présenteraient, devant
les tribunaux épouvantés, le
plus hideux de tous les specta-
cles, celui des forfaits dans l'âge
même de la candeur et de l'in-
nocence; on verrait des mal-
faisants qui, débarrassés de la
cainte de la justice divine, calcu-
lèrent froidement qu'après tout
le temps du supplice sera court,
marcheraient ensuite à l'écha-
faud, portant sur leur front, non
la pâleur et la honte du crime,
mais presque le calme de la ver-
tu, et donneraient ainsi au peu-
ple l'effrayant exemple d'un cou-
pable qui meurt sans crainte et
sans remords; on verrait des
hommes qui formeraient les pro-
jets les plus iniques, les plus in-
sensés, les plus désastreux, pen-
sant pour leur patrie, dans la
pensée que tout finit au tom-
beau, et que, s'il le fallait, ils
sauraient bien échapper par le
suicide au châtiment et à l'op-
probre. Sans la religion, enfin,
on verrait plus que jamais, de
toutes parts, des égoïstes qui, dé-
tournant leurs regards des biens
de la vie future, ne seraient que
plus ardents pour les biens de la
vie présente, plus dévorés de dé-
sirs ambitieux, moins touchés
des maux d'autrui, moins capables
de sacrifices généreux, plus en-
clins à tous les désordres qui
sont les fléaux des États comme
des familles.

FRAYSSINOUS.

RECETTES.

Doze règles à observer quant aux
soins à donner aux oreilles.

1. Ne jamais rien mettre dans
l'oreille, sous prétexte de guérir
le mal de dents.
2. S'il s'écoule du pus de l'o-
reille, il faut éviter d'y mettre de la
ouate.
3. Ne jamais mettre un cata-
plasma à l'intérieur du canal de
l'oreille.
4. Ne jamais verser de liquide
dans l'oreille à moins qu'il ne
soit chaud.
5. Ne jamais se servir que
d'une seringue et de l'eau chaude
pour nettoyer les oreilles d'où
s'écoule du pus.

6. Ne frappez jamais un en-
fant sur les oreilles, on pourrait
par là attraper le tympan de
l'oreille et occasionner une sur-
dité incurable.

7. Si vous avez une tendance
à la surdité, il ne faut pas se
mouiller les cheveux; dans ce
dernier cas si vous prenez un
bain, mettez un bonnet de soie
cirée et ne vous plongez pas la
tête dans l'eau lorsque vous vous
baignez.

8. Ne vous servez pas de vos
doigts, lorsque vous éprouvez
une démangeaison à l'intérieur
des oreilles. N'ayez pas recours
à une tige d'épingle, à une épig-
le à cheveux, la pointe d'un
crayon ou autre chose de la même
nature.

9. Si vous avez une tendance
à la surdité, ne souffrez pas du
froid ou de l'humidité aux pieds,
ni vous assoir le dos tourné à
un chassiss ouvert, car votre sur-
dité s'aggraverait.

10. Lorsque vous souffrez du
mal d'oreilles, ne faites jamais
pénétrer à l'intérieur des oreilles
du lait ou toute substance gras-
se ou huileuse, car ces matières,
rancissant rapidement, tendent à
exciter l'inflammation. L'usage
de l'eau est le meilleur remède
pour calmer les douleurs.

11. Ne soyez pas alarmés si
un insecte vivant pénètre dans
votre oreille. En introduisant
de l'eau chaude dans le canal de
l'oreille, l'insecte sera noyé et se
fera apercevoir à la surface de
l'oreille alors que vous pourrez
facilement l'enlever avec les
doigts. Quelques bouffées de
tabac introduites dans l'oreille
engourdiront l'insecte.

12. Si un corps étranger, tel
qu'un bouton, pois ou autres
graines, pénètre dans votre oreil-
le, n'essayez pas à l'extraire
vous-même, mais ayez immédia-
tement recours à un médecin.
Le danger peut être plus consi-
dérable si l'on essaie soi-même à
faire cette opération sans en con-
naître la portée, que la présence
même de ce corps étranger dans
l'oreille. — *Health and Home.*

AGRICULTURE.

L'EAU A LA DISPOSITION DES
VACHES.

La sécrétion des mamelles al-
tère les vaches, et elle est activée
par des boissons abondantes.
La soif et l'eau que prennent les
vaches sont dans cette circons-
tance, cause et effet. Il en ré-
sulte que les bonnes laitières
boivent beaucoup. Mais il ne
suffit pas qu'elles introduisent
de grandes quantités d'eau dans
les organes digestifs, il faut en-
core qu'elles ingèrent cette eau
de manière à faciliter la diges-
tion, à tenir constamment les
aliments ramollis, les vaisseaux
absorbants en activité et les veines
remplies.

Des masses d'eau avalées à de
longs intervalles ne sauraient
remplir ce but; elles distendent
les estomacs, gonflent le ventre,
délayent les aliments, s'opposent
à leur élaboration par les sucs
digestifs et rendent même les
vaches malades.

Il serait à désirer, lorsque les
vaches sont au pâturage, qu'elles
eussent constamment de l'eau à
leur disposition, elles n'en pren-
draient jamais à l'excès.
Malheureusement, trop sou-
vent, on n'abreuve les vaches
que le matin et le soir, là où
l'eau leur manque lorsqu'elles
sont au pâturage. C'est insuffi-
sant.

Si lorsqu'elle est à l'étable, une
vache ne boit pas à un repas, il
ne faut pas, à cause de cela, la
laisser boire davantage à un re-
pas suivant. C'est dans des cas
semblables, que des excès de li-
quides introduits dans les or-
ganes digestifs, ont le grave in-
convénient d'incommoder les va-
ches, de diminuer la sécrétion
du lait et même de produire des
indigestions mortelles. Il faut,
dans tous les cas, observer une
grande régularité dans la distri-
bution de l'eau aux animaux.

LE POULAILLER.

NOURRITURE A DONNER AUX
POULES.

ORGE.—L'orge est la nourri-
ture préférée des poules.

AVOINE.—L'avoine est encore
pour les poules une bonne nour-
riture, mais elle ne vaut pas
l'orge. Beaucoup moins riche
en azote, moins riche en carbone,
plus chargée de matières grasses,
ce grain favorise plutôt l'engrais-
sement que la ponte. On a indi-
qué la quantité d'une once d'a-
voine par jour pour la ration de
production d'une poule de moy-
enne taille. Cette désignation
est bien vague, car la poule de
moyenne taille ne pèse-t-elle que
deux livres, cette quantité serait
suffisante.

SARRASIN.—Très bonne nour-
riture pour les poules. Ses qua-
lités le placent immédiatement
après l'orge. Il existe une variété
de sarrasin, dit de Tertarie,
obstinément refusé par les pou-
les, et dont le grain a d'ailleurs
moins de valeur nutritive.

BLÉ-D'INDE.—Le grain de blé-
d'Inde, très riche en matières
grasses, concourt plus à la pro-
duction de la graisse qu'à celle
des œufs; mais associé à d'au-
tres substances il peut néan-
moins entrer pour moitié dans
l'alimentation des pondeuses. Les
grains de blé-d'Inde sont généra-
lement un peu gros pour être
donnés dans leur état naturel;
cependant, lorsque les poules y
sont habituées elles avalent le
grain sans difficulté. Il y a
deux variétés à petits grains:
le blé-d'Inde à poulet et le blé-
d'Inde quarantain. Le premier
est trop peu productif pour en
conseiller la culture; le rende-
ment du second est plus abon-
dant.

SEIGLE.—Ce grain est très ré-
lâchant et ne peut entrer que
pour une faible partie dans l'alimen-
tation des volailles. Mieux
vaut ne pas le leur donner du tout.

VESCE.—La vesce est très
nourrissante, mais aussi très
échauffante, et ne doit entrer
dans l'alimentation des poules
que pour moitié au plus.

SOLEIL (tournesol).—Cet grain
offre de grandes ressources
pour la nourriture des poules;
mais en ce qui concerne l'entre-
tien des poules pondeuses, ses
qualités sont exagérées: son
grain, bien nourri en azote, il est
vrai, l'est beaucoup en matières
grasses et, conséquemment, pousse
surtout à la graisse. Il ne
donne donc que pour un tiers,
au plus, dans l'alimentation
des pondeuses.

LE SON.—La valeur nutritive
du son est très diverse, selon que
la mouture en a été faite plus ou
moins complètement. Il a été
constaté par l'analyse que la
partie du grain qui contient le
plus d'azote est celle qui touche
à l'écorce. Il en résulte que
lorsque le grain est imparfai-
tement moulu, le son est souvent,
à poids égal, plus riche en ma-
tières nutritives que la farine;
mais si le mouillage est complet,
le son perd de suite les trois
quarts de sa valeur, car il ne
compose plus que de l'écorce
seule du grain, dont une partie
serait indigestible. D'un autre
côté le son, même celui pro-
venant d'un mouillage imparfait,
le meilleur conséquemment, oc-
cupant un volume hors de pro-
portion avec sa valeur nutritive,
ne peut faire la base d'une nour-
riture de production. De plus,
le son est très relâchant. Il a par-
fois la même contenance en
azote que la farine du grain
qu'il a produit, avec le double
environ de matières grasses;
mais il est pauvre en carbone.

POMMES DE TERRE.—Les pom-
mes de terre cuites, écrasées et
salées, peuvent assurément nour-
rir les poules, mais ce n'est
qu'une bien faible nourriture
d'entretien et nullement un ali-
ment de production. La valeur
nutritive de la pomme de terre
comparée à celle de l'orge, par
exemple, n'est que de 20 pour
cent, en raison de la forte quan-
tité d'eau qu'elle contient. On
voit que, pour être également
nourrie, il faudrait que la poule
absorbât, en poids, cinq fois plus
de pommes de terre que de
grain; la pomme de terre ne
peut donc être la nourriture uni-
que des pondeuses.

LE TOPINAMBOUR.—Même va-
leur nutritive que la pomme de
terre.

BETTERAVES.—La betterave
est encore moins riche en prin-
cipes nutritifs que la pomme de
terre et le topinambour. Exclu-
sivement nourries de betteraves,
les poules ne mourront pas de
faim, mais il ne faut pas espérer
un autre résultat.

CAROTTES, NAVETS, CITROUIL-
LES—autres plantes de même
genre, et toutes ces plantes,
aqueuses au dernier point, pen-
vent plus ou moins nourrir les
poules, mais ne font jamais
poudre et ne doivent leur être
offertes qu'associées à d'autres
substances ou comme des entre-
tiens, qu'elles utilisent ou non,
selon la fantaisie ou le besoin du
moment.

FRUITS.—Presque tous les
fruits sont mangés par les pou-
les, à peu près comme les man-
gent les hommes, c'est à dire en
dehors des substances qui font
ou doivent faire le fond de leur
alimentation; mais on peut les
associer, avec grand avantage, à
quelques-unes de ces substances.

SALADE, OSEILLE ET CHOUX.
—Ces plantes, évidemment recher-
chées par les poules, sont pour
elles de première utilité. Elles
ne peuvent faire la base de leur
nourriture, mais elles y contri-
buent, selon les saisons et régi-
me auxquelles les volailles sont
soumises dans une proportion
plus ou moins forte, et les entre-
tiennent en bonne santé, tout en
contribuant à la ponte.

LE STARR KIDNEY PAD.

Est un remède, sûr et infallible dont les
effets sont durables pour les malades, et
affections des reins, de la vessie et des
voies urinaires ou autres donnant des
maux de reins et de côtes, etc., ou produi-
sant des douleurs tels que les urines fré-
quentes et difficiles, douloureuses ou trop
abondantes, la rétention et le sédiment de
l'urine, des symptômes d'hydropisie, etc.,
dénotant la présence des affections ordi-
naires des organes sécréteurs de l'urine
telles que la gravelle, le catarrhe de la
vessie et des canaux, la maladie de Bright,
l'hydropisie, les calculs, la débilité ner-
veuse.

On peut se procurer gratis des pamphlets
et des témoignages chez les pharmaciens.
Prix, sachet pour enfants, \$1.50. Remède
efficace pour les enfants qui souffrent des
faiblesses de reins.
Sachet ordinaire \$2.00. Sachet de reins
spécial pour les maladies chroniques.

La Cie Starr Kidney Pad de Toronto,
continue d'introduire dans cette Province
leur fameux remède, et il n'est que juste
d'attirer l'attention sur la longue période
de succès qui a accompagné son grand
mérite pour tant de maladies douloureuses.
Le témoignage de personnes dignes de
foi démontrent que des cas invétérés de
maladies de Bright et de reins ont été
guéris par l'usage de ces sachets, qui ont
pas d'égal pour le traitement des affec-
tions du dos, les faiblesses des organes
lombar et urinaires.

(Victoria Colonist, Sept. 11, 1886.)
Insistez pour avoir ce que vous deman-
dez. On sollicite des correspondances.

MCGOWN & COCKBURN,
888 Rue Principale, Winnipeg,
Seuls agents pour le gros.

3m 12,5,87

6m 30,12,86

THE
Dartmouth Ropework Co.

HALIFAX, NOVA SCOTIA.

The present is the right time to purchase

BINDER TWINE

FOR THE HARVEST OF 1887.

EXPERIENCE

HAS PROVED THE BEST IS THE

CHEAPEST.

A GOOD WIND MUST POSSESS

STRENGTH AND EVENNESS

which are combined in the highest degree in twine

made by this company.

THE FARMERS OF CANADA

should secure this special manufacture from their

local dealers, who can obtain prices and any other

information required by addressing the

DARTMOUTH ROPEWORK CO.,

12 WELLINGTON ST. WEST,

TORONTO.

N.B.—No Quotations Given for Less Than 50 Tons.

• FLORAL GUIDE FOR 1887 •

Not only a guide to the best flowers to grow in the

North, but a book of 200 pages, containing a

list of the best flowers to grow in the North,

with directions how to grow them, and

where to buy them, and the price of each.

This book is sent free to all who send us

the name of the first order sent us. Every one

interested in the subject of flowers should

have this work. Write to the publishers who

have our name. Buy early.

JAMES VICK, SEEDSMAN,

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

ROCHESTER, N. Y.

PRESTON & NORRIS

(Ci-devant de la maison Alexander).

494 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG, 494

Porte voisine du magasin de Chaussures de Ryan.

MM. Preston & Norris veulent se défaire de tout leur assortiment de

MARCHANDISES SECHES,
Marchandises pour Messieurs, etc.,

à des prix bien au-dessous de tout ce qui peut s'offrir dans Winnipeg.

Tout l'assortiment doit être vendu le 1er d'Août prochain.

Nos Marchandises sont toutes nouvelles.

PRESTON & NORRIS,

(Ci-devant de la maison Alexander)

494 Rue Principale, Winnipeg.

Porte voisine du magasin de chaussures de Ryan, près de l'Hôtel-de-Ville.

SANTÉ POUR TOUS!!

PILULES ET ONGUENT HOLLOWAY.

LES PILULES

Purifient le Sang, corrigent tous les Dérangements du FOIE

et de l'ESTOMAC et des INTESTINS

Elles fortifient et restituent la Santé à des Constitutions délabrées, elles sont aus-

si inestimables dans toutes les maladies particulières au Sexe Féminin de tout âge.

Pour les enfants ainsi que pour les personnes âgées sont invaluables.

L'ONGUENT

Est un remède infallible pour les Maux des Jambes, ceux des Seins, Blessures

Anciennes, Plaies et Ulcères. Il est fameux pour la Goutte et Rhumatisme,

Et pour tous les Dérangements de la Poitrine il est de même sans égal.

POUR LES MAUX DE GORGE, LA BRONCHITE,

LES RHUMES, LA TOUX,

Gonflements Glanduleux, et toutes les Maladies de la Peau, il est sans rival; et pour

les membres contractés et jointures raides il agit comme un charme.

Ces Médecines sont préparées seulement à l'Etablissement du Professeur Holloway,

78, NEW OXFORD STREET, auparavant 533, Oxford Street,

Et se vendent à ls. 1/4, 2s. 9d., 4s. 6d., 11s., 23s., et 33s. le Pot ou la Boîte, et on peut

les obtenir dans toutes les Pharmacies de l'Univers.

Les acheteurs sont priés de regarder l'étiquette qui se trouve sur chaque Pot et Boîte.

S'il n'y a pas l'adresse 533 Oxford Street, London, c'est de la falsification.

AVIS.

N. D. McDONALD & Cie.,

(Ci-devant de la Compagnie
American Plumbing Co.)

viennent d'ouvrir une place d'affaire, au

No. 251 Rue Principale

VIS-A-VIS LA RUE SAINTE-
MARIE, WINNIPEG,

où ils s'occuperont de tout ouvrage en

PLOMB ET D'APPAREIL DE CHAUF-
PAGE A LA VAPEUR

Ils sont prêts à recevoir et exécuter tous

contrats et commandes qu'on voudra leur

confier, tel que poseage d'appareil de chauf-
frage à eau chaude et à vapeur; tuyaux à

gaz, ouvrage de plomberie, etc.

Ouvriers de première classe pour tous

les ouvrages.

Un assortiment considérable de

Tuyaux, Objets en Cuivre, etc.,

toujours en main.

M. McDONALD a posé des appareils de

chauffage dans plusieurs des bâtisses les

plus considérables de la Province et ils

fonctionnent tous parfaitement.